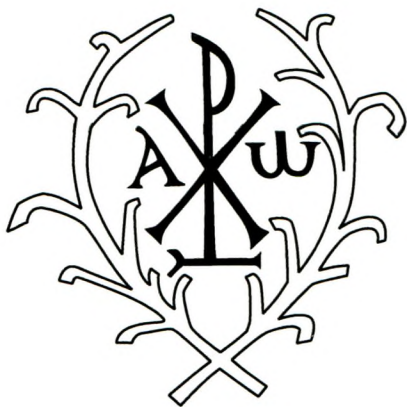


ХРИСТИАНОС



XXXV



ХРИСТΙΑΝΟΣ

XXV

АЛЪМАНАХ

РИГА



2016

ΦΙΑΜ

Вента Коцере

Вента Коцере (Venta Kocere – латышск.) – директор Академической библиотеки Латвийского университета. Доктор филологии, магистр по социальным наукам, кавалер ордена Трех Звезд (высшая государственная награда Латвийской Республики).

Закончила филологический факультет Латвийского государственного университета и заочное отделение аспирантуры Московского государственного института культуры. Автор свыше двухсот научных публикаций по библиографии, библиотековедению и истории культуры.

Награждена орденом Чести (Грузия), орденом княгини Ольги (Украина), Крестом Маарьямаа (орден Креста Земли Марии, Эстония), медалью ордена «За заслуги перед Литвой», медалью св. Георгия IV степени «Честь. Слава. Труд» (Украина), медалью министерства иностранных дел ЛР «За содействие членству Латвии в НАТО».

Действительный член Санкт-Петербургской Петровской академии наук и искусств.

КАТЯ В МОИХ ВОСПОМИНАНИЯХ

Дороги. Люди. Дороги изгибаются, скрещиваются, запутываются как сеть. На них встречаются люди. Многие проходят мимо не останавливаясь. Другие останавливаются. На момент. На долгое время. На всю жизнь.

Что заставляет одних людей встретиться, других пройти мимо, посмотреть друг на друга, подружиться? Что у них общее, что их объединяет, вызывает интерес,

необходимость дополнить друг друга? Но бывает, что ты знаешь – это твой человек, вы знакомы уже целую вечность...

Если директор Латвийской национальной библиотеки Андрис Вилкс дружил с генеральным директором Всероссийской Государственной библиотеки иностранной литературы им. М. И. Рудомино (ВГБИЛ) Екатериной Юрьевной Гениевой 25 лет, то мое знакомство и дружба с Катей началась 20 лет тому назад.

Уже в начале 90-х годов я знала ее заочно, потом очное знакомство переросло в искреннюю дружбу двух родственных душ, для которых библиотека являлась не только книгами на полках. Мы с Катей встречались и в Москве, и в Риге, на разных международных конференциях.

Для меня большим событием явилось издание в 2005 году монографии Екатерины Юрьевны Гениевой «Библиотека как центр межкультурной коммуникации», которая была посвящена теоретическим и практическим аспектам межкультурной коммуникации в библиотеке. Автор рассматривала современную библиотеку в контексте актуальных концепций как один из важнейших институтов общества, который не только собирает и хранит документы, но и активно участвует в социализации читателей, способствует формированию плюралистического видения и основ толерантного мышления.

Почему Платон считал книги «Мёртвыми статуями», а Пифагор принципиально не записывал свои мысли? Отчего наша современность предпочитает чтению зрелищные формы обучения и досуга? В чём состоит секрет и притягательность общения «из уст в уста», «лицом к лицу»? Что такое «плюралистическая библио-

тека» и чем она отличается от библиотеки «просвещенческой»? Можно ли превратить скучную научную конференцию в увлекательную игру? Отвечая на эти и многие другие вопросы, книга вводит читателя в проблемное поле современной коммуникативистики, социологии чтения.

С момента её выхода, она стала моей настольной книгой, потому, что в неё были вложены мои мысли, моё понимание. Это было невероятно!

У нас с Катей было не только много общего, но мы в один день были награждены высшими государственными наградами Латвии. 3 мая 2005 года я получила орден Трёх Звёзд «За заслуги перед Латвией», а Катя – Крест Признания. Этот день для нас был незабываемый и торжественный. Вручала награды президент Латвии Вайра Вике-Фрейберга, которая на церемонии награждения отметила, что после многих лет, снова вручается Крест Признания, история которого началась во времена правления Курляндского герцога. Он таким образом хотел объединить всех верных и честных, достойных людей. Его девиз и сегодня звучит также: «Достойным людям» («Godaprāta ļaudīm»).

Благодаря Екатерине Юрьевне и посольству Латвии в России, 1 ноября 2007 года Академической библиотеке было подарено 54 тома издания «Россия. XX век. Документы», которые издал фонд «Демократия» Александра Яковлева. Это являлось очень важным событием, в презентации книги участвовали: представитель фонда «Мемориал» Арсений Рогинский, российский историк Юрий Афанасьев, президент фонда «Демократия» Наталья Ушацкая, посол Латвии в России Андрис Тейманис, Екатерина Юрьевна. В тот момент Академическая библиотека была единственной библиотекой,



Дискуссия круглого стола «Большое чтение» в Латвийской Академической библиотеке 28 февраля 2008 года.

Фото: Андрис Мелбардис

ательства «Вагриус» Алла Николаевская.

Екатерина Юрьевна рассказала об уникальном литературном проекте «Большое чтение» – «Big Read», который начался в 2007 году, когда отмечалось 200-летие со дня установления дипломатических отношений между США и Россией. Это была совместная русско-американская инициатива, направленная на то, чтобы широко познакомить читателей с литературными произведениями этих стран. Первым шагом было издание в США на английском языке рассказа Александра Солженицина «Один день Ивана Денисовича». Эту работу выбрали американские партнёры. А русские выбрали роман американской писательницы Ха

которая имела все эти тома, потому, что до этого не был публично доступен полный комплект этого издания.

Во время XI Балтийской международной книжной ярмарки 28 февраля 2008 года, в Академической библиотеке проходила дискуссия круглого стола «Большое чтение. Роль перевода в межкультурном диалоге». Главные организаторы этой дискуссии были Екатерина Юрьевна и заместитель генерального директора ВГБИЛ по издательскому делу Глеб Успенский и главный редактор изда-

пер Ли «Убить пересмешника» (Harper Lee. «To kill a Mockingbird»). Книга Харпер Ли стала одной из самых популярных, получила большое признание русского читателя. Организаторы проекта неоднократно отмечали: «Книга выбрана потому, что она оживляет тот идеализм, который забыт, когда мы перестаём быть детьми, и напоминает о том, как хрупок мир, в котором мы живём, как важно сохранять человеческие отношения, быть терпеливыми друг к другу. Эта книга согревает сердца и строит мосты – мосты между различными культурами, которые объединяют народы. Задача проекта была хотя бы в одном российском регионе привлечь внимание пяти-семи тысяч человек.

Это удалось сделать! Интерес молодёжи к знаменитейшему роману, который был издан в США в 1960 году, превзошёл самые смелые ожидания инициаторов «Большого чтения». Проект начался очень удачно, потом были начаты проекты с Германией, Францией, Великобританией и Италией.

Участникам круглого стола в Академической библиотеке в Риге было очень интересно узнать, что в 2007 году, когда весь мир отмечал 125-летие знаменитого ирландского писателя Джеймса Джойса (James Joyce) издательство «Вагриус» при поддержке Екатерины Юрьевны и Ирландского посольства в России, издало сборник рассказов писателя «Дублинцы» («Dubliners»). Д. Джойса считают одним из основоположников течения модернизма. Д. Джойс свой сборник посвятил описанию рая Ирландии, истории, его морали, произведение стало ирландским зеркалом. Книга вышла в свет в 1914 году.



Подписание соглашения о сотрудничестве между Латвийской Академической библиотекой и ВГБИЛ 29 февраля 2008 года в присутствии сотрудников обеих Библиотек. Фото: Андрис Мелбардис

Также в этой дискуссии 28 февраля 2008 г., проходившей в нашей Академической библиотеке, участвовал посол Украины в Латвии, поэт, переводчик, литературовед, член Союзов писателей Грузии и Украины Рауль Чилачава, который познакомил присутствующих со своей новой книгой „Trejkrāsainā saule”, («Трехцветное солнце») потому, что это не только ссылка на стихотворение Райниса, но и издание перевода произведений Райниса и Аспазии на трёх языках – латышском, украинском и грузинском. Он отметил, что является «продуктом» межкультурного диалога, потому, что по национальности грузин, родился в Грузии, 40 лет прожил

на Украине, и считает, что культурные связи можно укрепить, познакомив людей с поэзией обоих народов.

Дискуссию о переводах на украинском языке продолжила переводчица Валентина Силава, которая перевела «Эпифании» Иманта Зиедониса на украинский язык. На украинском языке были изданы латышские народные сказки, народные песни, также произведения Райниса, Андрея Упитиса. Анны Саксе, Мирдзы Кемпе, Зигмунда Скуиньша, Ояrsa Вацietиса и др. Екатерина Юрьевна получила подарок от Академической библиотеки – книгу «Эпифании». Имантс Зиедонис пояснял, что «эпифании» – это греческое слово, которое означает отсвет, откровение, маленькие импульсы, маленькие вспышки, в свете которых отдельные моменты жизни высвечиваются особенно ярко...

29 февраля 2008 года было подписано соглашение о сотрудничестве между Латвийской Академической библиотекой и ВГБИЛ, которое включило вопросы взаимной информационной поддержки в осуществлении совместных проектов, организацию выставок, конференций, семинаров и др.

12 декабря 2008 года в Академической библиотеке была открыта выставка «Памятники культуры – жертвы человеческой ненависти», которая была представлена ВГБИЛ и Благотворительным фондом «Институт толерантности». Благодаря Екатерине Юрьевне и ее коллегам, в Риге возможно было ознакомиться с тем, как конфликты, возникавшие между людьми на почве ненависти, губительно действовали на судьбы памятников культуры, и увидеть хронологию разрушения, начиная с древнего Египта и Карфагена до наших дней. Выставка отображала не только тему вандализма во всех ее выражениях, но и гибель памятников во время современных войн и национальных конфликтов. На



Открытие выставки «Памятники культуры – жертвы человеческой ненависти» в Латвийской Академической библиотеке 12 декабря 2008 года.

Фото: Андрис Мелбардис

открытии выставки Катя выступила очень убедительно и эмоционально.

Одновременно на этом мероприятии наша библиотека получила замечательный подарок из ВГБИЛ – 200 книг на русском языке по культуре, этике, истории и литературоведению. Это были книги, которые содействовали культуре толерантности.

Наши корни и европейское наследие имеют древнюю историю, и хранителями этих свидетельств являются книги и их хранилища – библиотеки, роль которых переоценить невозможно.

Уже в 1524 году при участии Мартина Лютера была основана Bibliotheca Rigensis – одна из старейших библиотек в Европе – ныне Академическая библиотека

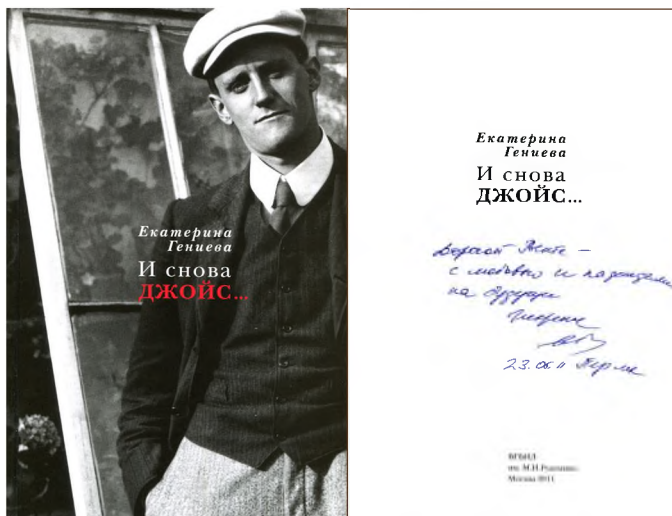
Латвийского университета, в фондах которой хранится 3,3 млн. единиц информационных ресурсов, ценнейшее и богатейшее в Латвии собрание старейших редких изданий и рукописей (начиная с XIII века) и самое обширное в мире собрание латышской литературы, где можно найти всё о Латвии и латышах независимо от места издания и языка.

Сегодня Академическая библиотека стремится способствовать диалогу и взаимопониманию между культурами и нациями, обогащает культурную жизнь Латвии, активно участвуя в международных культурных процессах. Культура – основной ресурс и инструмент, с помощью которого создаются и поддерживаются международные связи, как на межгосударственном уровне, так и между неправительственными организациями.

Весной 2011 года раздался звонок из Москвы – звонила Катя и пригласила меня с ней вместе участвовать в Межрегиональном форуме «Современная библиотека – современному обществу». Мне три раза не надо было повторять – раз Катя приглашает – надо ехать. Подготовила выступление «Роль Академической библиотеки Латвийского университета в расширении межкультурного диалога», а Катя представила доклад «Библиотека как инструмент культурной модернизации». Участники форума смогли познакомиться с проектом «Большое чтение» (совместный проект ВГБИЛ и Публичной библиотеки г. Чикаго (США)), который направлен на повышение интереса к книге, к мировому культурному наследию, к современной литературе. Как отметила Екатерина Юрьевна, роль библиотеки в жизни общества меняется и это – общемировая тенденция. Вопрос не в том, как задержать читателя в физическом пространстве библиотеки, а как сохранить его желание читать и «потреблять» информацию.



*Вента Коцере на открытии форума
«Современная библиотека – современному обществу»
в Перми 22 июня 2011 года. Фото: Людмила Смирнова*



*Надпись на титульном листе:
«Дорогой Венте – с любовью и надеждами на будущее
Искренне (Подпись) 23.06.11 Пермь»*

Время, которое я провела на форуме в Перми, было замечательным – мы много беседовали, обсуждали разные жизненные вопросы. Катя мне подарила свою последнюю книгу «И снова Джойс...». В предисловии к книге она писала: «Предлагаемый вниманию читателя текст – попытка подвести некоторые собственные джойсовские итоги и отчасти поставить точку в моей джойсовской одиссее. Впрочем, кто знает, может быть, она вновь превратится в запятую». Для меня эта книга очень дорога и когда я её открываю и листаю, я вспоминаю нашу с Катей встречу в Перми.

18 января 2014 года мы с Катей встретились на акции «Цепь друзей книги», когда по живой цепочке из рук в руки люди передали 2000 книг из старого здания Латвийской национальной библиотеки в новое – «Замок света». Все книги, переданные по живой цепочке, были из тех, что подарены жителями для полки народной книги. Я была безумно рада, что в этот уникальный и в памятный день, несмотря на сильный мороз, мы могли повстречаться с Катей и её помощницей Людмилой Скачковой. Эта оказалась наша с Катей последняя встреча ...

13–15 февраля 2015 года во Всероссийской государственной библиотеке иностранной литературы имени М. И. Рудомино и в Государственном мемориальном и природном заповеднике «Музей-усадьба Л. Н. Толстого “Ясная поляна”» проходила международная научно-практическая конференция «Библиотеки, музеи: основные направления взаимодействия и сотрудничества». Для участников конференции – руководителей и специалистов ведущих библиотек и музеев регионов России и зарубежных стран, представителей архивного сообщества, представителей администрации президента Российской Федерации и министерства культуры России было инте-



*«Цепь друзей книги» в Риге 18 января 2014 года.
Фото: Роберт Свиженец*

ресно послушать и моё выступление «Сотрудничество библиотек и музеев Латвии: из опыта Академической библиотеки Латвийского университета». Заслушано было более 40 докладов по истории и перспективам сотрудничества библиотек и музеев, других учреждений культуры и образования в области сохранения, популяризации и освоения культурно-исторического наследия. У меня была возможность познакомиться с коллегами

из разных стран. Когда мои друзья из ВГБИЛ спросили, что бы я хотела ещё посмотреть в их библиотеке, я, конечно, ответила: «ваши культурные центры». После моего предыдущего визита появились новые – Азербайджанский культурный центр, Болгарский культурный институт, отдел японской культуры «Japan Foundation». Всё было замечательно, но не хватало присутствия Кати... Она находилась в больнице в Израиле. Я вышла во двор библиотеки, обняла скульптуру Джеймса Джойса, сфотографировалась и, чтобы взбодрить Катю, я отправила ей это фото в благодарность за великолепно проведённую конференцию. Она была рада.

После ухода Кати я думала, что нам, друзьям Екатерины Юрьевны в Латвии обязательно надо организовать вечер, посвящённый её памяти. И он действительно состоялся.

15 марта 2016 года в Латвийской национальной библиотеке прошёл вечер памяти Екатерины Юрьевны Гениевой (1946–2015), на котором поделились своими воспоминаниями её рижские друзья. Для всех нас это было очень важно и необходимо, потому, что мы её всегда будем помнить такой, какая она была для нас всех вместе и для каждого по отдельности.



*Вента Коцере
у скульптуры Джеймса
Джойса во внутреннем
дворике ВГБИЛ.
14 февраля 2015 года.
Фото: Роберт Свиженец*



Директор Академической библиотеки Латвийского университета Вента Коцере выступает на вечере памяти Екатерины Гениевой, проходившем в Риге 15 марта 2016 г. в ЛНБ. Фото: Василий Минченко



Председатель Международного благотворительного общества им. Александра Меня (Рига) Наталия Большакова-Минченко выступает на вечере памяти Екатерины Гениевой, проходившем в Риге 15 марта 2016 г. в ЛНБ. Фото: Василий Минченко